THE NEW CANADIAN

An Independent Organ For Canadians Of Japanese Origin

VOL. 16 — NO. 58 | SATURDAY, JULY 25, 1953 | TORONTO, ONT.

The Weekly Habit

By TOYO TAKATA

Here it is barely half a month before our federal elections, and there is little noticeable interest in the most important political act of any free people. About the only thing steaming around here is the weather. In fact, offhand, we'll say less than half of the registered voters could actually name the day.

Recalling last year, Canadians showed more concern about Eisenhower and Stevenson, than they are about who is going to govern them for the next four to five years. Why is all this disinterest?

Perhaps the chief reason for the lackadaisical attitude is the lack of hot issues. There is no real political controversy to spark up the campaigns into any torrid cross-country debates. There hasn't been any sort of violent mudslinging, and there just doesn't seem to be any reason for it.

Unlike the American picture in 1952, we have no big scandals. The army misappropriation is small stuff that is pretty well forgotten and the opposition parties haven't found much use in it to build their platforms. We have no Communist infiltration charges to ignite any fuse. And the Korean war or the international situation doesn't present much of a topic either as all parties seem pretty well in agreement when it comes to foreign relations.

Unfortunately, interest is greater in elections when times are bad. With Canada flourishing as it is, people are pretty happy and Canadians generally haven't got anything to blame on the government except perhaps high taxes, and they reason that all governments are the same on that score. It takes a depression or a bad situation of some sort to work up political interest. The economic crisis in Britain and the scandal in high positions in the U.S. helped turn out heavy voting in their last national elections. In Canada, we'll regretfully see a lower proportion of voters out for the lack of issues of dissatisfaction.

A key Republican argument in November was that the Democrats had been in power too long and that it was "a time for a change." The same might have been said by the other parties about the Liberals but the weakness of that point is evident by looking again at the States. Liberals could point out that the Republicans haven't lowered taxes, cut down expenditures or changed the war situation down there.

We think that the choice of election date doesn't help matters. Most Canadians right now are thinking about their vacation plans which to them takes priority in their thoughts.

Also contributing to the mild interest is that front pages have been taken up by the fluid situation in Korea and the internal disturbances behind the iron curtain. Editors have given these items more prominent display and sidelined election news that voters haven't been hit hard enough to take notice.

As for why even Canadians followed the American elections more avidly than their own, there is good reason for which they can't be condemned too strongly. There, voters are concerned with electing one man for their highest political office . . . thus personalities are the election factors that looms very prominently. And with a national hero in the contest, it was that much more lively. The Canadian election is more impersonal as we elect the representative from a riding rather than the prime minister, and the party foreshadows the individual candidates.

Moreover their election has more fanfare and all this receives wide coverage by all media of communication. Here elections are treated with more dignity than flair than theirs, thus there is bound to be less public notice.

As for JC interest in the election, it is probably no worse than the overall picture and possibly a little better. For an estimated 2,000, those who have reached their majority or have gained their naturalization papers in the past four years, eligibility will be a new experience, just as it was to the rest of us who have only recently been bestowed this right.

And they should be in there among possibly half of the 262 ridings that are being contested.

Homburg Hats A Must In Japan's Officialdom

TOKYO — Homburg hats have become a "must" among Japanese leaders.

Taking the hint from President Eisenhower who wore one at his inauguration, the Japan Hat Association presented each member of the Yoshida administration with a black Homburg.

Crown Prince Akihito himself bought one in Hawaii en route to Queen Elizabeth's Coronation.

The Association said the Homburg is a "must" now and that all government leaders should set the example by wearing one.

Miss Nippon Now Interested in Movies

LONG BEACH, Calif. — Petite 21-year-old Kinuko Ito, who won third place in the Miss Universe Contest last week said that she wants a Hollywood film career after visiting a movie studio.

Kinuko said that she acted in one movie in Japan but she did not like the work because it was "too difficult." She said that Hollywood production methods are easier and she would like to win a studio contract.

ARMY DISCHARGES 'GO-FOR-BROKE' STAR

HONOLULU — Private Tommy of "Go For Broke" movie fame is now a civilian after serving two years in the U. S. Army as an interpreter in Korea and Japan.

He is Cpl. Henry H. Nakamura, 23-year old MGM star who was recently featured in "Forever My Love," a Daiei International production.

Says Nisei Unable To Get U.S. Entry

SAN FRANCISCO, Calif. — A few Japanese Canadians who have applied for entry into the United States have had no success in getting immigrant visas said Duncan Ikezoe of the Nichi Bei Times who returned recently from Vancouver. He reported that he was told this information by the Japanese Consulate in Vancouver.

"A number of Canadian Nisei have applied for admission in the United States as quota immigrants through the Japanese consulate even though they are Canadian citizens," Ikzoe said.

As pointed out by The New Canadian when the Walter-McCarran Act on Naturalization and Immigration was passed in 1952, the quota system was discriminatory to Japanese Canadians since it placed persons of Asiatic ancestry under the quota of the land of their ancestry instead of their birthplace. Thus a Canadian Nisei could only emigrate to the U.S. under the 185 persons allowed annually to Japan.

It is discriminatory against Japanese Canadians since Canada does not come under the quota system, and Canadians of non-Asiatic origin can enter the U.S. as "non-immigrants."

Ikezoe who had been in Vancouver to cover the U.S.-Japan Davis Cup tennis matches for the Asahi newspapers of Japan said that the Canadian Nisei had apparently thought that if they had to come under a quota for Japan, they must apply through the Japanese Consulate.

He said that he was told by the Consulate that Canadian Nisei also have difficulty in obtaining permission for temporary visits to the U.S.

Under the U.S. immigration quota law, in effect for over 30 years, immigrants whose ancestry can be traced to the people of a so-called Asia-Pacific triange are charged to the country of their descent even though they are born outside that triangle and are citizens of a country outside of the triangle. This section of the old immigration law has been retained in the new Walter-McCarran Act of 1952.

Ancient Gold Coins Found By Angler

NAGANO — A farmer angling in a stream in Aichi Prefecture spotted something glittering in the water and waded in to see what it was.

He took the elliptical piece of tarnished metal to a local appraiser and was elated to find that the item was a koban, a gold coin used prior to 19th century.

Villagers rushed to the stream and dug up about 50 koban.

A koban is valued at 5,925.50 yen (official rate) and 7,650 yen (blackmarket rate).

A LETTER FROM TOKYO

Traffic Terrible, Morals Low

By KEN MORI

Tokyo

Flying 10,000 feet above Japan, my first sight of the country was that of the green treeless mountains stretched in a monotonous panorama. It was a jigsaw puzzle of little rice paddies that covered these mountains almost to their peaks that assailed my eyes and made me think of how little land for cultivation there was in Japan for its 80 millions.

Little villages sleeping in the early morning haze, small ships crawling on the sea below, and a hundred other details became etched in my mind as the plane banked and angled down to the [illegible] A[illegible] in Tokyo. This was the first time I had visited Japan in 23 years.

Traffic Fearsome

When I stepped on the streets of Tokyo, the experience was [illegible] fearsome. It seemed that I was on a lunatic fringe [illegible] pedestrians crossed the streets at will and at their own risk, the cars honking their horns raucously and without restraint. I was told that cars have the right of way and pedestrians have to fend for themselves.

A far cry from this scene and mad confusion was Nikko, the famous summer resort, which I visited several days later. Here was the virgin forest and the quiet easy tenor of life which the wild animals and birds enjoyed, and nearby the renown Toshogu Shrine with its myriad of colors built in the Tokugawa Dynasty, the "Golden Age" of Japanese culture.

Before arriving at Nikko, a two-hour train journey from Tokyo, I finally felt that I had returned home to Japan when from the window of the train I looked out upon the tranquil farmlands, the neatly manicured rice paddies, the straw roofs of the farm houses and the [illegible] old women. This was rather nostalgic.

But things in Japan have changed I found out. Perhaps the war and the Occupation and its consequences have had a lot to do with the lowering of morality. Here was one instance that filled me with disgust.

Episode at Nikko

Passengers on the excursion boat on nearby Chujen-ji Lake were an American Navy captain and a Japanese "pan-pan" ("good time") girl. Punctuating the explanations of the pilot who was describing the scenic beauties were the murmurs of these two people who kissed each other loudly and muttered words to each other, all the while petting each other without any embarrasment and oblivious to the other passengers. And as if to show that she knew how to speak English, the "pan-pan" girl used a few inaudible words while blandly continuing to meet the advances of the Navy captain who certainly was a disgrace to his uniform.

All of this in the few days that I have been in Japan—the terrible traffic conditions in Tokyo, the blatant show of low morals—has made me feel that there has been some changes made in the Japan that I knew—and not all to the good.

No Prince Akihito in Coronation Film, 'A Queen Is Crowned', Irate Japanese Demand Money Back

TOKYO — Indignant Japanese [illegible] demanding their money back [illegible] as here because the coronation film "A Queen Is Crowned" [illegible] include a picture of Prince Akihito.

The reaction, which is the [illegible] among students and rural visitors to the city, is not a reflection on the quality of the film, which has been applauded everywhere as a masterpiece but a tribute to the extraordinary personal popularity of the young prince.

二十世紀の神話（一八）

——（ブラジルに現れた天皇の特使）——

高木俊朗

「これでよろしいか。」

日本人は歓聲をあげ拍手をした。彼らのなかには、別な要求を出すものがあった。

「今後、新聞や公文書にも、無條件降伏の字を使わないようにしてもらいたい。」

彼らは足を踏みならし、凱歌をあげて出て行った。あまりのことに憤慨した守衛は、二三の亂暴者をとり押えた。

日本人は意氣揚々として、歸って行った。彼らは口々に叫び、喜びあった。

『見ろ！日本は勝っているではないか。州執政官がとり消したのは何よりの證據だ。』

この人々は、それぞれの地方に歸って報告をした。そのために州執政官の企圖とは反對に、日本戰勝説が有力活發になった。

この事件は、ブラジルの朝野を刺戟し、ブラジル人を大いに怒らせた。ブラジルの各新聞は大見出しで報道したあと、一せいに非難の意見をかかげた。

——彼ら危險な日本人は、船につみこんで追放する以外に道はない。我々はいつまでもこの狀態に我慢はできない（社說）

ディアリオ・デ・サン・パウロ紙

——日本人は蛇の如し。もし彼ら黄色人が戰勝していたら、どんな不幸が我々を見舞うか、想像するだに恐しい。彼らの犯罪に對してあまり寛大だったことを思いかえし、我々の慈悲心を改めねばなるまい。

コレイオ・パウリスターノ紙

——この事件はブラジルの移民政策に一つのエクボを作った。この集會があってからは、どんな方法をもってしても、日本移民を歡迎することを、ブラジル人に納得させることはできなくなった（社說）

フオーリャ・ダ・マニャン紙

人種的偏見がないのを誇りにしていたブラジル人が、この頃から露骨に日本人をきらうようになった。新聞の論調は次第に、排日論に傾いて行った。折から首府のリオ・デ・ジャネイロ市では、憲法審議會が開かれていたが、その本會議に日本移民禁止法案が提出されるに至った。ブラジル共和國の憲法のなかに、日本移民は年齡、うけいれ場所などのいかんにかかわらず禁止す」との條項を加えようとする提案であった。これの反對論は日本移民禁止には賛成だが、憲法の條項にいれるべきではない、というのであった

本紙援助を感謝

左の方々より御援助戴きました事を感謝いたします。

▲フェアビュ街日本語學校整理委員

▲トロントの大出新七氏 ニューカナデアンの發展を祝して

▲トロントの疋田昇氏夫妻 女兒出產記念

▲ハミルトンの加藤定五郎氏 故夫人昇天記念

ニューカナデアン

合同教會日系人部

電話イー・エム三一一九四九

七月廿六日（日曜）

家族禮拜午前十一時半

說教者 ベーツ博士

題「大冒險としての人生」

聖公會日系人部

電話エル・エル五〇四六

七月廿六日（日曜）

聖餐式午前九時

今井牧師說教

「善き樹と善き實」

保險代理人

明日のために今日是非保險にお入り下さい。クラウン・生命保險會社の代理人

矢田源一郎

900 West Pender Street, Vancouver, B.C. Phone PAcific 7341

數の子昆布

新品多量に入荷

一斤一弗二十五仙

カズノコ昆布を日本、米國、ハワイ等に御送りの場合は當店より直接發送の便宜を計ります。

キノ（木下）魚肉店

KINO'S MARKET P.O. Box 57, Slocan City, B.C.

家屋賣買業

ビーシー州へ移轉されますかその節は卅二年も營業している當社の州内唯一の日系セールスマンを御下命下さい、便宜を與えます

晚市家屋賣買業會員

エッチ・エー・ロバート會社

日系主任 ジム・角谷

Jim Kakutani, H. A. Roberts Ltd., 530 Burrard St.

M. A. BLYTHE BERNIER
FUNERAL DIRECTOR
3682 Park Avenue
Montreal, P. Q.
(Phone: HA. 9500)

モントリオルの日本人のために晝夜のサービスに應じます。安價と日本人向きに特別の注意を拂って居ります

ボーニエ葬儀社

モントリオル市パーク街三六八二

電話ハーバー九五〇〇（パイン街近）

—Known by Service—
Earle Elliot Funeral Homes
715 Dovercourt Rd., Toronto, Ont.
Phone LA. 3301
2287 Yonge Street, Toronto, Ont.
Phone MA. 5666

サービスで知られています

アール エリオット 葬儀社

トロント市ドーバーコート・ロード七一五 電話 エル・エー 三三〇一

トロント市ヤング街二二八七 電話 エム・エー 五六六六

適當の住宅

□五室レンガ バンガロー 油湯ヒート レクリエーション・ルーム付 ヤードリーとヴイクトリア・パーク街 一万四千三百弗 四千五百弗

□六室一軒建レンガ油湯ヒート グラーヂ 高級住宅 ダヴエンポート・ロード 一万八千弗 拂込相談

他にインカム・ハウス、バンガロー等何時でも七八百軒賣家があります。

□貸家 ハガスとローガン街 三階に二室、二階に三室とキッチン、下は三室とキッチン

柳澤元仁

M. Yanagisawa
Agent for E. Wiles, Realtor
2725 Yonge St. Toronto.
East Office GE. 1178
West Office KE. 7941
Res. Phone OL. 1627

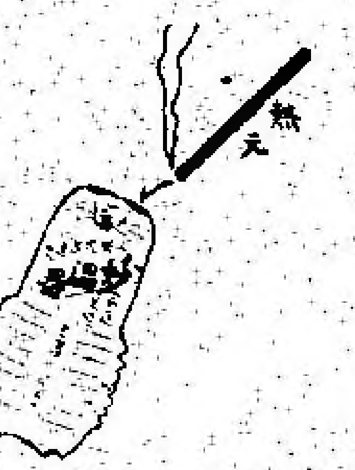
專門醫紹介並に代理事務一切

濱岸事務所

晚市ダンレヴィ街一三九

電話 エム・エー一一五三六

家庭の至寶



必らず効く妙溫器をぜひとも。

皆様の御引立により本器御愛用者は殆んど全加に行渡るという御好評で誠に有難う御座います。本器使用の際は患部に「熱いナア」とお感じになるだけの熱度にして下さい。是れが本器の秘訣であります

ラジウム包含妙溫器を御使用になれば、きっと二週間に大ていの病氣なら全治いたします

●定價 熱元百本付とも 十二弗五十仙

●熱元だけ更に注文される場合百本入 三弗五十仙

◎カナダ一手特約人 花月榮吉 8 Mountview Ave Toronto. Telephone MU 5023

◎發賣所 パシイフイック・ツレーデング會社 1558 Eglinton Ave. W Toronto. Telephone OR. 7371

●ビーシー州代理店 北川儀三 1381 S. W. Marine Drive, Vancouver, B. C.

●出張員 中尾善一 電話アール・エー二六二〇

ヤマサ醬油

一本日賣品

例のよくきくヤマサ醬油を御使用下さい

千葉縣銚子市ヤマサ醬油株式會社

カナダ一手販賣元

太平洋食品加工株式會社

（アラレ顆）代理店

日本食料品類一切並に

雜貨直輸入卸商

ビーシー州晚香坡市レンフリュー街二八五〇

アンドリユース・アンド・ヂョージ商會

E. SAIMOTO 雛本國松

ANDREWS & GEORGE COMPANY LTD.
2909 Grandview Highway, Vancouver, B. C.
2850 Renfrew St., Vancouver, B. C. (Phone: DExter 5303)
HOWELL WARE HOUSE LTD.
222 Front Street E, Toronto, Ont.

結婚宴會やパーティーに

▲從來重慶樓のチーフ・コックとして日系人の皆々樣よりおいしい支那料理だとおほめを頂いたが今回アルバート街（エリザベス街の角近く）に開業いたしました何卒御來樓下さるようお待ちしております

▲室内は全部きれいに改裝し百人までの結婚祝宴やその他パーティーの御用命に應じます

好世界飯店

トロント市アルバート街六九

電話ダブリユ・エー九八一七

源義經 (二)

鞍馬の火祭

うつぼは、十四であった。

一村ことごとく鞍馬寺の支配をうけるこの村の、大總仲間での總代、七郎次に、二つの年から養われている。

丸顔で、眼の大きい、白い餅のような肌をした娘で、お山の雜仕師たちでさえ、吉祥天女のような、といった。

頬を押えた手のあいだから

うつぼは、雨上にのしかゝる鞍馬の山を、盗み見するように、そっと仰いだ。

星もない秋空の下に、黒く見えるあの奥山の中腹あたり高い杉木立にかこまれた東光坊のなかにいる人の顔と姿が、うつぼの瞳一ぱいに映る。

『うつぼ』

うつぼは、ぼんやりしていた。

「うつぼ」

二度目に呼ばれた低い男の聲に、うつぼは我に返った。

「はい」

あたりを見たが、いそがしくわが家へ出入りしている人や火祭の支度をしている者などの姿が、村の　のまん中で燃える大きなかゞり火の光に浮き出て見えるきり、だれが自分を呼んだのか、すぐにはわからなかった。

「ここだ、ここだ」

また低い男の聲が、うしろから聞える。

ふり返ってみると、わが家と隣家とのあいだの、鞍馬川の岸へ出る細い小路に立って、手まねきしている者がある。家が炎の明りをさえ切っているので、その姿もよくは見れない。

「どなた」

「おれだ、わからぬか」

「え」

「四条の正門坊」

「あっ、兄様か」

びっくりして、急におそろしくなり、うつぼは背を向けて逃げ出そうとした。

「待ってくれ、うつぼ」

追いすがってきた正門坊は、うつぼの袖をつかんだ。

「頼みたいことがある。手間はとらせぬ、こっちへ来てくれ」

「お赦しなされませ。人に見つかると」

「わかっている。村の奴らや山の法師どもに顔見られたら追い拂われるときまったおれだ。頼む、妹、話を聞いてくれ」

「放さぬと聲を立てます」

「今夜のおれは、鬢をねだったりはせぬ。大事な話だ。遮那王に用のある人々を連れてきた」

「えっ、牛若さまに」

思わずふり向いたうつぼを、すかさず正門坊は抱きかかえるようにして、その暗い小路へ連れこんだ。

結婚御挨拶

長男 中島 公明
長女 西尾 令

豫て婚約中で御座いました右の二人が七月四日モントリオール市マギル大學チャペルに於きまして小宮山牧師司式の下に結婚式を挙げクヰーンス・ホテルに於て披露致しました節は皆樣御多用中遠近を問はず御臨席下され心からなる祝辭祝電並に御記念品を頂き誠に有難く厚く御禮申上げます。尚今後とも兩名に對し一層の御交誼と御指導を賜り度略儀乍ら紙上を以て御禮と御願を申上げます。

七月十五日

オンタリオ州カンバー　父 中島 禎藏　母 つだよ
モントリオール　父 西尾 逸平　母 はま

父 次男

父次男儀病氣療養中でありましたが七月十九日午前二時自宅に於て遂に死去致しましたことを生前御知縁氏に謹告申上げます。七月二十一日クイーン街合同教會に於て清水牧師司式の下に葬儀を執行致しました節は御會葬を忝うし供花香料など色々の御芳志と御同情に預りましたことを、故人の生前に於ける御交誼、病氣中の御見舞とも併せて略儀乍ら紙上を借りて厚く御禮申上げます。

トロント
喪主 沓掛衛夫、ケン
　庸夫、レー
女婿 佐藤茂、ミキ
　妻 達子
　孫 ジョイ
女婿 立石友三郎、トム
　妻 榮子
孫 ダーロ、サンドラ
弟 沓掛義雄
　妻 スエ
義兄 沓掛 長
　妻 初代
在日本 義弟 沓掛要三
　妻 靖子
外一同
友人代表 清水吉次　柳澤元仁
　田中時一　岩崎與理喜

夫 乾野嘉次郎（八十歳）

儀永らく病氣にて自宅に於て養生中でしたが一ヶ月前から容態惡化して入院、良醫藥とあらゆる手當を致しました効なく七月十九日午後八時遂に死去致しました。生前皆樣より御慰問見舞品を頂きましたことを感謝申上げ且又今回の葬儀に際しては酷暑の折柄にも拘らず御會葬下され御香奠弔辭弔電花輪等を戴きました御同情に對し略儀乍ら紙上を以て厚く御禮申上げます

ハミルトン
喪主 妻 乾野やゑ
長男 乾野嘉登
　同 八重
次男 乾野龍夫
　同 律子
乾野嘉重　乾野晃
孫 一同
在日本女婿 山下恒義　みつ子
　五郎丸進　愛子
同 親戚 大岡 福造
　西村 義
　西村 清雄
　田口 滋
　手原源太郎
　山本鶴次郎
　五郎丸つも
友人代表 疋田留吉　井上宅一
協和俱樂部
佛教會
婦人會
青年會

四男 勲（アラン）

儀七月十二日午後一時突發事に依り醫師並に消防所員の手當の効なく九歳を最期として遂に他界致しましたことを生前縁知諸彦に謹告致します。追って十五日夜八時チャピヒール葬儀社に於てマクウイリアムス並にワオス兩牧師司式にて御通夜を營み翌十六日午前十時サニーサイド合同教會に於て右兩牧師司式の下に葬儀執行の際は御多忙中にも拘らず多數の方々が御會葬下され且つ過分の弔辭並に弔電花輪御香料等の御配慮に預り有難く感謝申上げます。一々参堂の上御禮申上ぐべき筈ですが略儀乍ら紙上を借りて厚く御禮申上げます。

1824 Brown Road
R.R. 4, Whiterock, B.C.

喪主 父 森澤 兼吉
　母 尚枝
長男 德倉
次男 盛嗣
參男 讓治
次女 笑子
三女 隆枝
親任シアトル 岩田滿　妻 清野
在加州 實兄 森澤市太郎　妻 八重野
在日本 實兄 宮下喜之助　妻 マスエ
同 實姉 松野イワ
在キャムループス 義兄 千城彦重　妻 時
在オンタリオ 義兄 大澤源吉　妻 タツ
在日 義弟 中田愁雨　妻 キミ
同 義弟 中田武雄　妻 豊子
旅在晩市義弟 馬場民義　妻 富枝
北サレー苺組合代表 森岡金利
　後藤嘉久司
友人代表 齊藤辰男
　井上壽之助

「かすが煎餅」味が輕く美味しい
——何卒御試食下さい
△御進物用に箱入煎餅の御用命に應じます
△遠近に拘らず御注文次第送付いたします
かすが煎餅店
J. YAMAKE
P.O. Box 294, Kamloops, B.C.

辯護士 エフ・エー・ブルーイン
一切の法律事務について御相談に應じます。
トロント市ベイ街三七二
イーエム三—四三九一

▽時計修繕△
◎多年經驗ある當店へ時計および指環の修繕を御用命下さい
◎各種時計、寶石類、シルバーウエア其他破格の値段
トロント市東ジェラード街九八〇
電話エッチ・エー一〇二五五
潮崎時計店
960 Gerrard St. East, Toronto

CONTINENTAL FAMILY CO-OP.
618 Dundas St. W.
Phone EM. 6-5589
お米なら……
本組合のリバテー米を
大陸家庭消費組合
トロント市西ダンダス街六一八
電話 イー・エム六—五五八九

MON KUO TRADING CO., LTD.
118-120 Elizabeth St.
TORONTO 2, ONT.
當店の旅行案内部
●當店ではカナデアン・パシフィック航空會社とトランス・カナダ航空會社のエージェントとして日系の皆樣に特別の便宜を計っております。どうぞ旅行案内部を利用して下さい
▲新鮮なモヤシ 一斤十仙
▲青物、野菜類一切
萬國公司 貿易有限
トロント市エリザベス街一一八

HOTEL ROOSEVELT
(Hotel Roosevelt Travel Bureau)
Japanese Agents for C. P. Air Liner
American President Lines — N.Y. K. Lines
166 East Hastings St., Vancouver, B. C.
日本行きは日本郵船で
客船に返り咲いた氷川丸
一等船客三十四名 三等百九十六名
愈々來る八月初めより從前の如く神戸、横濱—シアトル、晩香坡間に定期就航、三等の船室設備は他社の特二級以上
▲二世達に妻子呼寄には是非晩香坡への直行客船氷川丸を御利用下さい
橫濱出帆 晩香坡出帆
△氷川丸 七月廿七日 八月十五日
▲訪日の諸手續一切
アメリカンプレシデントライン汽船會社
シーピーエヤライナー 代理店
日本郵船株式會社 日本人カナダ總代理店
ホテル・ルーズベルト
旅行案内部 岩田 欽一
晩香坡市東ヘスチングス街一六六
【電話マサーン四〇五七】

被害者百五十四万

八万町歩を湖水にした九州水害の 死者と行方不明は一、一六六名

【東京發】九州北部を襲つた氣象史にもまれな大豪雨――濁流は堤防をちぎり、鐵路をとン曲げ、山ハダをえぐり取つた。英彦山に源を發する遠賀川が六月二十六日朝決壊し筑豊炭田を洗つたのにはじまり、つゞいて矢部川、同日夕刻には筑後川も決壊してついに筑後、佐賀兩平野に狂奔、人を、家をのみ穀倉八万町歩を湖水と化させた。「火の大阿蘇」も豪雨の前にはその山容を變え、ヨナ(火山灰)は白川の濁流とともに「森の都」熊本全市をうめた。鐵橋流失、道路決壊で鐵路はズタズタに寸斷された。降り續く雨はさらに二十八日北九州五都市を襲つた。筑後が水なら熊本は土砂、北九州は門司市風師山などの山津浪によつて岩を浴びた。本土と九州を結ぶ海底の關門トンネルも完全に水と土砂に封じこまれてしまつた。雨はさらに山口縣をおかした。かくて鹿兒島、宮崎兩縣をのぞく九州五縣及び山口縣の一部が大慘事にのまれ、その被害者は實に百万人を突破した。――あの日から二週間もたつた七月十日。有明海には死体がへう流している。復舊作業のシャベルの下から行方不明者が發見されている福岡、佐賀、長崎、熊本、大分宮崎(家屋浸水と田畑冠水が少しあるだけ)鹿兒島、山口八縣に於ける七月九日現在の被害は次の通り。

▲死者、熊本の三一八、福岡の二一八、佐賀の五四などで六八九名
▲行方不明 四七七名
▲負傷者 二、〇九六名
▲家屋全壊 二、九三三戸
▲半壊 一三、五四六戸
▲流失 三、二五三戸
▲床上浸水 一八七、九三七戸
▲非住家被害 一一、八六一戸
▲田畑流失 三四、五〇一町
▲同冠水 一六六、〇八四町
▲道路損壊 一二、六八九
▲橋流失 二、四八六
▲堤防決壊 四、九五〇
▲ガケくずれ 一四、二〇六
▲鐵道被害 四五一
▲被災者總數(福岡の六十万、熊本の四十万、佐賀の三十五万などで)合計 一、五四二、二八三人

カムループス市協

【カムループス發】七月十七日カムループス市協役員會が香野會長宅で開かれ、日本の水害見舞金募集の件その他を協議可決した。

六月二日の市主催戴冠式奉祝に參加協力した市協山車に關し次の會計報告があつた

△寄附金 一二六弗
△一等入選賞金 七五弗
計 二〇一弗
△支出 一六〇弗八二仙
△殘金 四〇弗一八仙

正笑會員に稱號

【モントリオール發】當地では數年前から正笑師匠の指導の下に竹屋流の投入花と盛花を稽古中のところ、昨秋弟子達の發起で正笑會を組織し會員も日系人だけでも三十餘名を數わる盛會の域に達し熱心に斯道に精進しつゝあるが、今回日本の家元から左の五名の會員に稱號を授與せられた。

橋本正盛(モト夫人)
堀崎正梅(マガキ夫人)
伊藤正宮(ミサオ夫人)
伊藤正光(ジュン嬢)
坂本正光(キミ夫人)

眞言宗本部

晩香坡の遍照寺開創

【晩香坡發】弘法大師の遍照寺開創大法要は七月六日午後ポートランドの木村總長導師となつて勤修されたが市内各團体代表者も參列、讀經、燒香説教等があつて夜は語學校で伊藤氏司會の下に祝賀會が開かれた。

晩香坡の遍照寺は市内外の法務のみならずカナダ眞言宗傳道團本部としても法律的手續きを完了して居り、全カナダの寺務を統轄するが主任開教使着任まではポートランドの木村總長が全責任をもつ。

尚同寺では總長が導師となつてウラ盆施餓鬼法要も行う筈

二世空軍兵送別會

【オタワ發】オタワの日系人クラブはカナダ空軍の、西村中山兩氏がオタワを去るに際して送別會を開催した。レスブリッジ出身の中村伍長は五ケ年間の空軍勤務を完了して除隊となつたのであるが同氏は日系二世最初の空軍兵であり朝鮮への空輸に當つては寫眞班に所屬して活躍した。西山氏はクチュアピユート出身で今回向う二ケ年間フランスに駐屯することになつたのである。

●福音放送 八月中毎日曜日午前七時三十分から八時までクローナ放送局(六三〇)から次のプログラムで福音放送がある。最初は日本語、次は英語。

▲八月二日「ふるはれるもの」「善人であつて何故惡いか」▲九日「總ての者罪を犯せり」「欲しないという病」▲十六日「ヨハネ傳三章十六節」「希望の歌」▲二十三日「ヨハネ傳第三章十六節」「恐怖症とその療法」▲三十日「ヨハネ傳第三章十六節」「神の御翼のもとに」

●トロント聖公會日系人部では廿六日の日曜禮拜後西村哲郎氏、ミス・フオスター、ミス・ヒープスの歡迎會を開催する

■案内=廣告參照

▲龜岡取次部では七月號の各種雜誌などを即賣している

御禮廣告

拜呈 第一大戰の加奈陀軍第五十二大隊の歸還兵清水青衣氏急死の際は漁期御繁忙にも拘わらず葬儀萬端一方ならぬ御配慮に預り御芳志迄に添けなく、郷里の遺族に代り故人生前の御愛護をも併せて此段厚く御禮申上候敬具

在ニューデンバー 第五十大隊員 齋藤彌七 佐藤三郎

皇港、スキナ河方面の諸兄姉御中

御禮

私事御地在住中は皆々樣より御交情を頂き誠に有難うございました。又お別れに際しまして多大なる御餞別を頂き其の上出發日には早朝にも拘らず御多忙の中を御見送り下さいまして本當に嬉しく厚く御禮申上げます。お連れの西村樣御親子の御親切なる御配慮にて道中も恙なく目的地モントリオールの小供等の出迎えを心樂しく安着致しました。一々御禮状を差上る筈なれど其の意を得ず失禮と存じながら紙上にて深き御禮と安着の御報らせにかねてさせて頂きます

ニューデンバーの皆々樣 池田初枝
8820-24th Ave. Ville St. Michel Montreal, P. Q.

求

ペーンターのヘルパー入用。雨森光雄、電話エルサイ九八四二

御禮

元フエアビユ日本語學校々舍賣却殘金整理御當金として今回四百弗を大倉善一氏を通じて當教會日系人部へ御寄附に預りました事に對し厚く感謝申し上げます

七月二十一日
ハミルトン・オールビーブルス合同教會日系人部
ハミルトン在住 元フエアビユ日本語學校 維持會員御一同樣

寄附感謝

今回フエアビユウ日本語學校整理委員より本教會に對し大倉善一氏を通じて金五十弗を御寄附下さいましたことを深く感謝御禮申上げ、併せて皆樣の上に神の御惠み愈々豐かならんことをお祈り申上ます

ハミルトン聖公會日系部
元フエアビウ日本語學校 整理委員會並に會員 御一同樣

◉即賣雜誌

■七月號……△キング△富士△講談クラブ△面白クラブ△探偵實話△オール讀物△ロマンス△小説新潮△講談雜誌△トルーストリー△文藝春秋△改造△中央公論△寶石△主婦の友△婦人公論△婦人クラブ
■八月號……△キング△小説新潮△平凡
▲臨時增刊……講談クラブ 文藝春秋

龜岡書籍取次部
T. KAMEOKA, 113 McCaul St. Toronto 2b, Ont.

法律事務一切

いろいろの御相談に應じます 第一、第二モーゲーヂの取極めも致します
(ノータリパブリック)
辯護士 倉田ルーシン
"LUCIEN C. KURATA
3 Adelaide St. E. Toronto
Off. EM. 4-0959, Res. LY. 3427

●納涼の讀物!!

肩のこらぬ明朗時代小説揃

△歩介めあと旅(山手樹一郎) 一弗六十仙
△花魁やくざ(同) 一弗二十仙
△はだか大名(同) 一弗廿五仙
△眞說霧隱才藏(白井喬二) 一弗廿五仙
△河内山宗俊(子母澤寛) 一弗廿五仙

▲六、七月號各種即賣
▲キング、テイチク、タイヘイレコード取次所

(電話イーエム八ー九九三四)龜岡書籍取次部
Phone EM. 8-9934 113 McCaul St., Toronto, Ont. T. KAMEOKA

御買物は定評ある品を定評ある店で

●御米は サクラ米 ゼエス米 レッドローズ米
●御醤油は キッコーマン正油 山サ正油 マル金正油
竹ノ子 ウナギ 鮭、ハモ 椎茸入角切昆布 紅生姜、梅漬

電話ゲーイー八五三七 ユニオン ストーア
UNION STORE PHONE GE. 8537
705 Danforth Ave, Toronto, Ont.

▽新着品御案内△

靜岡の名産 新茶の走り 入荷いたしました

▲新茶 半斤鑵入 一、二五仙
▲日本ソーメン 二斤箱入 七五仙
▲極上竹の子 大鑵 七五仙
▲極上松茸 小鑵 六五仙
▲マグロ味付 三鑵 一、〇〇

◎上手な買物は家庭の幸福

古屋貿易會社
【電話】エムアイ五三五六ー九三九八
381 Spadina Ave., Toronto 2-B, Ont. Phone: MI. 5356-9398

家庭 スのもの心得（二）

二倍酢

材料 清酢一カップ、淡口（アツクチ）醤油一カップ。

作り方 清酢と淡口醤油を同分量に混ぜ合わせて用います。但し二倍酢は昔は以上のように作つて用いたものですが、現今では二杯酢を用いる時は極めて少く、また、ス、醤油、鹽を用いて三杯スを作ります。一般のス肴、野菜のスの物に用いられます。

三バイ酢

材料 清ス一カップ、砂糖大匙五杯、鹽大匙一杯、淡口醤油大サジ二杯、味の素少々

作り方 清スの中に砂糖、鹽、醤油、味の素をまぜ合わせて用いてもまた一度煮立て暫らく冷してから用いても結構できます。なおこれは一般にもく家庭で用いられています。

松前ス

材料 昆布三インチ角、三倍ス一カップ。

作り方 三倍スの中に昆布を縦に細くきき目を入れて、一度煮立火から下ろし、しばらくしてから昆布を取り出し昆布の味及び香が充分付いた所で用います。高級スの物に用います。

土佐ス

材料 削り鰹半カップ、三倍ス一カップ、昆布三インチ

作り方 葛粉を水溶きして暫らく置いて葛粉の沈でんを待ち上部の水を捨て、再び少量の水を加えてよくとき、三倍スの中に入れ更に砂糖、醤油、味の素で味を補い、絶えずまぜながら煮てとろりとなつた頃、火から下ろしてよく冷やしてから一度こして用います。

みぞれス

材料 大根卸し四分の三カップ、甘ス三分の一カップ、砂糖、鹽、味の素。

作り方 大根おろしを軽く水氣を去り甘スを加え、砂糖、鹽、味の素を更に少しづつ補いに加えて味を充分と、のえて用います。

（これはチキンの肉を細切りにしたものをあえるのや焼魚にかけるも結構）

卜市曙句稿

土居 土星
野苺の紅き小粒の掌にあふれ

二階堂たかね
たんぽゝを摘び見乳汁を滴らす

千葉 小松
豆煮ゆる音コト〳〵と春の昔

尾本 波月
クリーバに病後の素足投げいだし

橋本ふさえ
薔薇の紅したゝるに兒等水遊び

岡田きよみ
悔ゆることありて深夜の雷激す

淺野 隴華
人を呼ぶ如く五月雨に汽車の笛

八木美津朗
螢の湖の底まで泳ぎの霰

神田 陽山
滿載の渡船泳場に來ては返へす

小田 蛙葉
遠雷す小驛の闇のかく深かく

西野海の子
薔薇垣へ猜語繁つよめ歩み寄る

藤田 賓湖
新緑の香り聖堂に滿ち旺る

蕎美 酔道
母の眼のとどくところを泳ぎまはる

梶岡 北斗
沖へ〳〵泳ぐ一塊木めざし

永見 一草
日脚のびバス待つ列を余さずに

觀光日本

日本交通公社員が來米して宣傳

日本交通公社の西村榮一氏が日本への觀光客誘致ならびにその連絡のため七月十一日晩香坡を訪問してその方面の人々と面會したのちシアトルを經て米國東部方面へ向つて出發したが、西村氏は

△横濱市長平沼亮三△京都府知事蜷川虎三△京都市長高山義三△京都商工會議所會頭中野種一郎△奈良縣知事奥田良三△奈良市長高橋正次△福岡縣觀光連盟會長内本浩亮△別府市觀光協會長岡本忠夫

諸氏からニューカナデアンに宛てたメッセージを託されて携行、晩香坡から郵送して來た。メッセージは何れもそれぞれの地の文化財や觀光施設について概略を説明して觀光かたがたをすすめ、在加同胞の健康と繁榮を祈念している。

（晩香坡市ルーズヴェルト・ホテルの岩田氏は今秋には日本觀光團を組織する計畫を立てているそうで、右のメッセージは同氏の手を經て送られて來た）

東京銀行のカレンダー希望者へ

東京銀行（もと横濱正金銀行）では一九五四年度海外向けカレンダーが近く完成する運びとなつたので、これの實費先の負費をはじめて贈り希望者には申込順に先着三千名に贈りたい旨同行からニューカナデアンに通信があつた。この海外向カレンダーは美麗な鑑俗畫で日本情緒豊かなもので希望者は住所、氏名、職業及びニューカナデアン購讀者である旨を明記して直接左記へ申込むがよい。

東京銀行本店、總務部海外係

The Bank of Tokyo
General Affairs Dept.
P.O. Box Central 100
Tokyo, Japan

ハミルトン日系ゴルフ・クラブ

ハミルトンの日系二世及び一世のゴルフ・クラブ組織の相談をするため八月四日（火）午後八時から東ストラーン街四四のハミルトン佛教會に於て會合が開かれる。

旅行雑記 あな、おそろしや

森 研三

【東京發】、【東京通信】。そして東京の××新聞の報ずるところによれば……と英字新聞から重要記事をホンヤクするときのニュース發信地は書きなれた文字であるが、いま男一人旅にはもつてこいの神田のワイエムシーエーの五階室から、東洋ナンバーワンを誇る大都會の深い眠りの姿をジツと見渡しながら、午前四時半の腕時計の左手をアゴにあて、【東京發信、第一日の印象】を綴つてみよう。

羽田空港はちようど東京と横濱のほぼ中間に當つて、出迎えて下さつた元カナダ新聞社長鈴木重二氏と「お八重さん」と愛稱されて晩市時代をすごしてきた中元夫人、それに今澤記者に石川君がちよつと窮屈だつたが「朝日新聞社」の赤い旗をはためかしたカーに乗込んだ。そしてむやみと警笛（ホーン）を鳴らしながらものすごいスピードで通行人を上手にさけて走つていく。

通行人といえば、いや全くところかまわず車道を横切るのだから、どのカーもビービービーピーとホーンを鳴らし詰めにドライヴする。喧しいことおびただしい。このことを聞くと、東京ではカーに優先權があつて通行人は、たとえばハネ飛ばされれば飛ばされ損というわけだと言われてみれば、スリがおそろしい、女を警戒せよ、食事に氣をつけよ、と「注意事項」をつめ込まされてきた上に、もう一ツふえて「ひかれ損のカーに氣をつけて――」とあつては何んだかこわいものばかりで、二十二、三年ぶりの日本訪問で身も心も輕々と、という氣持ちは少しも湧きそうでない。ムシ暑い車内で額の汗をぬぐう私は、これでも二十年という記者生活をしてきた俺だぞ、なあーに、東京ぐらいの都會にビクともしないぞ――と内心は空威張り

カツラの屋根をふしぎそうに眺め、カナダでは芝居や踊にしか見ない日本着の娘さんやおばあさんの下駄とカラカサ姿を見ると、タッタ十七時間まえまで、パウエル・ストリートを歩いていたことが本當だつたのか夢だつたのか、ヒヨコンと空からつき下ろされて來た感じで、タイムの觀念が亂れてサッパリ判らぬ。

鈴木氏は白い頭髪がふえた以外は、晩市時代と少しも變らぬ元氣。もう一度カナダの知友の人々にお會いしたい――アイサツもなしにあの通りのお別れをしたからという。中元夫人は露木海蔵氏がミカンの急用で關西旅行中とのことで、留守中ぜひ私の世話をみることを厳命されたとあつてこれからは一時も私のそばから離れぬということなので有難いやら、どうも子供扱いやらで、ともかく『サンキュ、サンキュ』というばかり。

日本で最大發行部數を持つ朝日新聞社に着く。これから私の宿舎がきめられてミセス中元の掌中にある小さいブラクに記入されたスケジュルで私はこれから引きまわされることになるわけだ。カナダから久しぶりに日本に歸る人人が、郷土からの出迎をうけて、一流も一流、一泊十弗、十五弗もするホテルに幾日もすごすというムダをする人が多いとあつて、これは注意せねばならないと告げられた。ホテル代だけですめば、待遇の日本訪問にからと見榮もきれようが、それだけで濟まされない。食費もいるし、タキシー代も要る。タキシーにしても外國からの歸來者とみれば、どんなに遠廻しにされてチャージされているかも知れず。一弗が三百五、六十圓、五十弗も替えれば手に一杯になる札束をみて、これはこれはと湯水のように使つていては郷里に歸るころにはレアの財布は空ッケツとまではいかぬとも、豫想以上に輕くなるのは事實だ。貧乏記者が遥々きたのだから、輕い財布を守つてやろうというのが、カナダ關係者の温い心遣いなのであつた。

人事消息

■婚約

▲モントリオールの岩崎ヤス枝氏息光彦君とニュートロントの森川保太郎氏夫妻息女メリー・満子さんは七月四日森川氏宅に於て婚約した

■死亡

▲ハミルトンの乾野嘉一郎氏（八〇）は七月十九日死去、今週葬儀が執行された

■葬儀

▲ホワイト・ロックの森藤勘（九）さんの葬儀は七月十六日同地のサニーサイド合同教會に於てマクウイリアムス、フォス兩牧師司式の下に執行された

▲トロントの杏掛友勇氏の葬儀は七月廿一日クイーン街合同教會で清水牧師司式の下に執行された

被害者百五十四万

八万町歩を湖水にした九州水害の

死者と行方不明は一、一六六名

日本の家元から左の五名の會員に稱號を授與せられた。

ら次のプログラムで福音放送がある。最初は日本語、次は英語。

▲八月二日「ふるはれるもの」九日「總ての者罪を犯せり」

求 ペーンターのヘルパース用。雨森光雄、電話エルワイ九八四二

●納涼の讀物!!

眉のこらぬ明朗時代小説揃

一弗六十仙

△夢介めおと旅（山手樹一郎）

The New Canadian
479 Queen Street West
Toronto, Ontario
(Phone EM. 6-5005)

毎週水土　二回發行
購讀料（前金拂）
半年三弗　一年六弗
日本文編輯者
梅月高市　森研三

日曜までには調印

朝鮮の体戰條約に關し南鮮の李大統領は、休戰條約調印後九十日以內に政治交渉によつて南北統一をはかり六ヶ月後に中共軍は南鮮から撤退しなかつたら南鮮は自由行動をとると言明して、休戰成立に又もや支障を投げ込んだ形だつたが、國連と共產側の休戰交渉委員の委細の取りきめは進捗して板門店に於ける休戰條約調印式場の準備も米國側の提供した聲明によつて共產側が木曜日夜を徹して完成、調印日取もすでに假決定を見ているほどで、日曜日までには休戰條約は調印と見られる

ソ連が空前の提案

ゼニーヴアで開かれた國連經濟社會理事會でソ連代表は、未開發諸國に對し百万ドルの技術援助を提供する旨提案したが、ソ連のこの空前の提案はソ連外交政策の大轉換であり、鐵のカーテン背後の共產主義諸國の經濟的弱點を露呈したものだと見られている。

カナダの對米態度

貿易上で冷遇しつづける場合　政治的協力はできぬ

オタワ議會の總選擧演說で反對黨たる保守黨が「カナダが貿易で外國市場を失いつつあることに對し自由黨政府は無爲無策だ」と攻撃したのを反ばくする意味も含めてオタワ政府のピアソン外相はオンタリオ州内に於ける選擧演說で「米國がその貿易保護政策を改めずカナダを冷遇し續けるにおいては彼等はカナダから政治的協力を期待することは出來ないであろう」と言明した。この問題についてカナダ政府は既に米國政府に申入れを行つているのであるが、重ねて催促するつもりだと外相は述べた。

ギリシヤが日本に大使を派遣

【アセンス發】ギリシヤ政府は日本との外交關係を回復することになり、東京に大使を送るつもりだと發表している。またギリシヤとソ連の間では大使を交換、ソ連のギリシヤ駐在大使はすでにきまつた。

四縣に及んだ中部日本の豪雨

オタワの日本大使館に到達した公報によると七月十七、八日の中部日本の水害は和歌山、奈良、愛知、岐阜の四縣に及んでいて二十日現在の損害は次の如くである。

▲死者二五一▲負傷者三四五▲行方不明二、〇〇四▲全壞家屋四七七▲流失家屋二、四七四▲橋流失四七七▲堤防決壞二九〇▲地すべり一、一八一▲鐵道破損七七ヶ所

ト市協扱千五百弗

トロント市協扱いの日本水害見舞金は金曜日までに千五百弗（二八〇人）に達した。千弗は火曜日送金した。

原子力で發電　七年後に南濠洲で

【濠洲アデレード發】南部濠洲では一九六〇年になつたら原子力によつて電氣を起すことになろうが、其の時になれば電氣代は今の燃料による發電よりも遙かに安くなると見られている。南濠洲には水力發電の可能性は殆どなく石炭を使つているのであるが原子力に必要なウラニユームはある

貧者には役立たぬ　政府の住宅案

シーシーエフのコールドウエル首領は水曜日夜トロントに於ける選擧運動演說で、市町村、宗教、社會團体等が年々要求し續けているにも拘らず政府は住宅問題に對して解決を與え得ず、政府の方策は富者のみに良くて貧者には役立たぬと非難し、シーシーエフでは低家賃の住宅建設に補助金を出し、新築住宅購入の第一回拂込金引下げ、拂込期間延長及利子低下という案を持つていると述べ、演說中度々聖書の言葉を引例して、健康保險に關して「互に重荷を分ち合わん」という句を、高收入者に對する所得税が安すぎることに就ては「つむがず働らかずに富を得る」者を非難している聖句を引例した。

日系二世の

米國への「移民」は困難

カナダの日系二世で移民として米國に入つて行こうとする者があるが、今のところでは日本から米國への割當移民（一年一八五人）のワクの中に入れられるので成功しないと米國の日本字新聞に報道されている。日系カナダ人は「アジア系」であるが故に非移民として米國に入ることは許されて居らず、差別的な取扱いを受けていて一時的な米國滯在でさへ困難な有樣だ。

加州日系人總數八万五千名

【ロサンゼルス發】カリフォルニア州内に居住する日系人數は一九五〇年四月の調査では八四、九五六名で、十年前の一九四〇年の國勢調査の時よりも八千七百名の減少である。男女別を見ると女性は男性よりも六千三百名少い。都市別ではロサンゼルスの二万五千五百名が第一で桑港の五千五百名がこれにつぐ。

ビーシーの對日木材輸出增加

【晩香坡發】ビーシー州から日本への木材輸出は昨年二千五百万呎であつたが、今年はそれよりも七千五百万呎增加して一億万呎に達するだろうと見られている。日本の家屋建築にビーシー材を盛んに使いはじめたものである。

イチゴの摘手不足　オカナガンは櫻の實に被害

【晩香坡發】フレザー・ヴアレーのラスベリーは目下出盛りであるのに四百人からのピツカーが不足して居り、オカナガンではチェリーが雨のために三〇乃至四〇パーセント失われている。中央から南部に被害があり北部は大したことはない。

シングルでは惜敗

トロントに於けるカナダ・テニス選手權戰に出場力戰中の日本選手は廿六日シングルで宮城氏は米國側に加茂氏は濠洲側に惜敗、濠洲選手三名はセミ・ファイナルに入つた。ダブルでは日本選手は金曜日にまだ戰う。

はなし

天皇陛下の姪にあたる東本願寺の大谷光暢法主令孃光子さん（二六）は「ハイ・クラスの社交仲間に加わるよりも、むしろ藝術の世界に生きたい」という念願から、大賀博（二五）という音樂學生を未來の良人にえらぶことになつたと新聞記者に語つた。合唱團の演奏大會で互に見そめたという。

▲英國のエリザベス女王の妹マーガレット姬（二二）が在ベルギー國英大使館付武官タウンセンド（三八）という前妻を離婚した空軍大尉と結婚したいという問題が起つて英國では大騷ぎだが、英政府は攝政令を改正して女王の妹が平民と結婚できるようにしてやるつもりと粋ある態度を見せていこ。王子が十八歲になるまでに若し女王がなくなればマーガレット姬が攝政の職に就かねばならぬことになつているのを、女王の良人ヒリップス公に變わるわけだ。

その後の九州（一）

感謝された保安隊

【久留米發】西日本を襲つた水害に保安隊の活躍はめざましいものの一つだつた。久留米十三万市民は水に攻められて水に飢えた。この時戰車も持たず丸腰で出動した保安隊の淨水器は街頭に、病院に運ばれて「孤島久留米」市民のノドをうるおした。「水は自由にとつて下さい」と立札のある用水バツグの前に疲れてすわり込み、一ぱいの水を拜むように飮む老婆。また市民の一人は「やつと救われた」と感謝の念をこめた面持でダツとコツプに口を當てていた。武器を持たぬ保安隊のこの姿にはだれも無條件で感謝のまなざしを送つていた。

本もエン筆もない

【福岡發】すさまじく荒れ果てた校庭で、學童たちは自分たちの圖書や綴方を探し求めている。見付け出した水びたしの本を大事そうに讀みふける子、ヨレヨレによごれた服、ハダシ、そしてお腹をすかしている子供たち。教科書もない、ノートもない、エンピツもない、ないないづくしの學童たち、中には住む家も失つた子、親を失つた子らも少くない。福岡縣教育廳で調べたところでは全壞した校舍は三十校、半壞三十九校、水没または浸水したものが百四十五校、死亡した兒童生徒九十四名、負傷六十二名、被災生徒推定十七万といわれ[illegible]

開通待つ貨車二千

【門司發】開通十一年目に關門鐵道海底トンネルが浸水、不通となつて九州―本土を結ぶ唯一の連絡路を斷たれて國鐵は復舊に懸命。トンネル內につまつたのは水だけではなく多量の土砂が線路を埋めている。トンネル開通を待つて待機している滯貨は本土に二千輛、九州に一千輛。それが一週間放置されたら九州の產業はマヒするのだ。

Japanese Cuppers Bow Out After Fine Showing

Kamo, Miyagi Lose in Quarter-Finals in Can. Championships; Kimura, Yamagishi Out Early

Three days at the Toronto Lawn Tennis Club and this writer picked up a few slivers, some sunshine and lots of education in what turned out to be an exciting spectator sport. Main purpose of our sojourn at the clay courts was to watch the progress of the Japanese Davis Cup team and their attempts to wrest some of the laurels in the Canadian Championships in a highly distinguished and flavored international field.

The Japanese made a game bid but were stopped short in the quarter-finals. But not before they provided some gallery-pleasing action on the centre-court where the feature matches were played.

All four members of the team easily swept through the first round matches which started on July 20 over virtual unknowns. But the next day, Masanobu Kimura and Jiro Yamagishi were unlucky enough to draw the top-seeded Mervyn Rose (No. 1) and Rex Hartwig (No. 2) of Australia.

No Match for Aussie

Kimura who played in shorts, forsaking his usual trousers for the first and only time in the tourney, was definitely no match for Rose who has the distinction of being seeded No. 6 in the world. He was blasted off the courts before Rose's devastating shots, 6-1, 6-2.

One of the more interesting matches in the week-long tourney was between the wily Yamagishi and Hartwig. Yamagishi displayed some crafty shots and court genius, forcing Hartwig into many errors before losing 5-7. The Japanese coach ran out of legs in the second set, losing 6-0. It is interesting to speculate what would have happened if Yamagishi met Hartwig in his prime for the Japanese is 41 while Hartwig is nearly a score of years his junior at 23 years of age.

Meanwhile, Kosei Kamo and Atsushi Miyagi, the brilliant young racquet stars who are almost a certainty to go places in world tennis in a few years' time, were romping through their opposition in the first two rounds.

Both Kamo and Miyagi met stiffer opposition in the third round, Kamo against Paul Willey of Vancouver, member of Canada's Davis Cup team, and Miyagi against Don Kaiser of Louisville, Ky. Kamo took the match, 6-4, 6-2, utilizing his strong volleying game and smashing overheads while Miyagi had little difficulty subduing Kaiser, 6-2, 6-3.

But on the fourth day in the quarter-finals, the two Davis Cuppers succumbed as Miyagi (seeded No. 5) met the highly regarded Ed Moylan (No. 4) of Trenton, N. J., and Kamo (No. 6) met a tartar in lanky George Worthington (No. 3) of Australia.

We don't know who was more exhausted—the players or the crowd—after the 3-hour fray between Miyagi and Moylan was finished. Both played an almost irritatingly identical game, playing the baseline for all it was worth, seeming hesitant to rush the net except on a few occasions. Miyagi, playing under a handicap of a sore back, took the first set, 8-6, but Moylan outsteadied him, sweeping the next three, 6-4, 6-3, 14-12, many of the games going into deuce.

The Kamo-Worthington set-to was an anti-climax after all the excitement and tenseness of the preceding feature match. It was a more wide-open match, however, as both players volleyed and played the net. Worthington displayed a big booming serve and an assortment of passing shots that danced tantalizingly on the base or sidelines to win in straight sets, 6-1, 6-3, 7-5, and end all Japanese chances for a title shot. Kamo came up with some brilliant recoveries that had the crowd applauding but in the final analysis, Worthington had the stuff that could enable him to sweep to the singles title.

Still in Doubles

In the men's doubles, Yamagishi and Kamo kept their chances alive by advancing into the fourth round played on July 21 while Kimura teamed up with Tyrell. Both Kimura and Yamagishi are also entered in the mixed doubles.

As a spectacle, the Canadian Championships brimmed with color and excitement and the deeply tanned and quick Japanese, together with the ebullient and volatile Mexicans and the cool almost mechanical-playing dynamos from Down Under made it three days of compressed stimulation, at least while this writer was watching it. The Japanese, meanwhile, will take leave of Toronto and Canada for the grass courts of [illegible] at the conclusion of the [illegible] on Sunday.

Vancouver Niseis Lauded For Good Sportsmanship

PARKSVILLE, B.C. — The Vancouver Niseis dropped an exhibition doubleheader with Parksville Loggers recently, losing both games in the last half of the ninth when the homesters scored the deciding runs.

The Loggers shaded the Niseis, 2-1 in the afternoon and 3-2 in the nightcap but the Japanese Canadians won the hearts of local fans by a display of good sportsmanship and good nature. Excellent pitching and snappy fielding was a feature of the twin bill as the two teams battled all the way down the stretch.

Niseis filled the bases in the third and fourth with one out but didn't score a run as the Loggers came up with some sharp fielding. Walks to Nishi and Kitagawa, singles by Mush Uyesugi and Seichi Tahara scored one run in the 6th, a double-play ending the rally. Loggers scored in the sixth to tie the game.

The game appeared headed for extra innings when hurler Geo. Furuyama retired the first two men in the ninth but the third batter Ronnie Gray leaned into one of his fast pitches for a game-winning circuit clout.

In the twilight game, Loggers hopped on Lefty Kimoto for a 2-0 lead in the fourth. Mush Uyesugi's single in the sixth was the key blow off Bob Prior as Niseis came back to tie the score.

The fates, however, were unkind to the visitors as the Loggers giving a repeat performance, scored the winning run on three successive singles.

Roster for the Vancouverite's included Koyanagi, Kiku, Kimoto, Okano, Fukuyama, Nishi, Kitagawa, Uyesugi, Tahara, Shishido, Miyagishima.

A Splendid Example

An editorial in the Parksville-Qualicum Beach Progress

Niseis, the Japanese-Canadian baseball team which played a doubleheader in Parksville over the week-end, set a splendid example in real sportsmanship.

On and off the field, the visitors conducted themselves in a manner which was a pleasure to observe. Umpire's decisions and the odd unlucky break encountered on the field by every team which walks onto a baseball diamond were taken in stride. Naturally, the same Niseis register the odd protest when playing in their own league in Vancouver, but it is on record that such protests are kept to a minimum.

After all, baseball, soccer, cricket and hockey are only games, originally invented many years ago for the enjoyment which they provided, and a team which can keep this paramount factor in mind is well worth the plaudits of all sport fans.

Busseis Lose Again On Near No-Hitter

Busseis who ran up a skein of six undefeated games, lost their second straight game when they succumbed to Yamada Studio's 5-2 last Sunday in the only scheduled game of the Toronto Nisei League.

One-hit pitching by Joe Nishimura and wildness on the part of the Bussei hurlers accounted for Yamada's win. The winners collected three runs in the first frame and were never headed. Four walks and two hits figured in the scoring. Two more runs in the third iced the game.

Nishimura pitched superbly and looked to be on his way to hurling the second no-hit game this season when he set down Busseis without a hit for six innings. Ruggie Suyama, however, broke his spell when he picked out a fat pitch for a home run and the only hit in the seventh inning. The next two batters were retired easily but the damage was done.

Yamada's collected five hits off the combined offerings of Muts Kinoshita and Mako Uyeda.

Scheduled games this Sunday, July 26, are Nobies vs Monarchs at 8:45 a.m., Yamada Studio vs S. Kamo Builders, at Christie Pits, Buzzers vs Busseis, 9 a.m., at Stanley Park.

Lopat's Major League All-Stars To Tour Japan In October, Given Approval By Ford Frick

CINCINNATI — Baseball Commissioner Ford Frick's office has approved a trip to Japan by Eddie Lopat's all-star baseball team.

The New York Yankee pitcher's plan to take the stars on the trip already has received the approval of Japanese officials.

Frick's office, which approved the trip, said the venture will begin in October and will include 15 ball players and Frank Scott, business manager.

Lopat's troupe will receive $50,000 plus expenses and will play 12 games in Japan and nine in Honolulu and Hawaii.

Among those on the team will be Lopat; Yogi Berra, New York Yankee catcher; Eddie Robinson, Philadelphia Athletics' first baseman; Nelson Fox, Chicago White Sox or Red Schoendienst, St. Louis Cardinals, second base; Pee Wee Reese, Brooklyn Dodgers, short-stop; Eddie Mathews, Milwaukee, third base; Hank Mantle, Yankees; and Enos Slaughter, Cardinals, outfielders; and pitchers Robin Roberts and Curt Simmons, Philadelphia Phillies; Bob Lemon, Cleveland; Warren Spahn, Milwaukee, and Bobby Shantz, Philadelphia Athletics. Sauer, Chicago Cubs; Mickey

Hamilton Nisei Nip Best Cleaners, 10-9

Taking revenge for last year's 4-0 defeat, Hamilton Nisei edged Best Cleaners of the Toronto Viaduct Senior League last week, 10 to 9, in an inter-city exhibition tilt at Millen Memorial Stadium.

The Shimoda brothers, Mits, Frank and Harold, led the visitors to their triumph. Mits hitting two singles that accounted for two runs. The game was featured by wide-open base-running.

FOR SALE

- 5 ROOMS — brick bungalow, oil heat, recreation room. Yardley-Victoria Park Ave. $14,300, $4,500 down.
- 8 ROOMS — detached, brick, oil heat, garage, high class residence. Davenport Rd. $11,000, will arrange down payment.
- FOR RENT — On Hogarth & Logan, 2 rooms on third floor, 3 rooms and kitchen on 2nd floor, 3 rooms and kitchen on main floor. See M. Yanagisawa for renting.

M. YANAGISAWA
AGENT FOR K. WILES
West Office: KE. 7941
East Office: GR. 1178
Residence: 655 Bathurst St.
OL. 1437, Toronto

PRINTING of all descriptions
Distinctive Wedding Invitations
Dalon Print

Electrical Contractor
Special Heavy Wiring
FOR RANGES, [illegible]
SAME DAY SERVICE
JOHNSON ELECTRICAL CONTRACTOR
697 Queen St. W. — Toronto
EMpire 4-6535

PARTNER WANTED
Woodworking for chrome furniture. Small investment required. Write Box 10, The New Canadian.

FEMALE HELP WANTED
Store clerks for Danforth Cleaners. Good Wages. Steady employment. Apply 300 Jones Ave., Toronto. RI. 2124.

Danforth Cleaners is opening a branch store near O'Connor Drive and St. Clair Ave., East York. A store girl is wanted for this branch, preferably residing in this vicinity.

EVERYBODY WELCOME
* * *
Sunday, August 2
(Day Before Civic Holiday)
For a Whale of a Good Time At The Nisei Students' Club
3rd Annual Picnic
York County Park
(East of Jackson's Pt.)
- Swimming
- Softball
- Horseback Riding
- Races
- Weiner Roast
- Sing-Song

$2.00 By Bus — 50c By Car

PLEASE MAKE YOUR RESERVATIONS EARLY WITH
M. Sumi OL. 3719
W. Tateishi EM. 4-7863
M. Matsubayashi LA. 2046
D. Minami RA. 5220

SOCIAL CALENDAR

JULY

26—**Toronto.** Rec/Socratic Club Picnic, at Alcona Beach, Lake Simcoe.
26—**Toronto.** Club Ami Picnic at Eldorado Park, Brampton.
26—**Winnipeg.** Manitoba JCCA Annual Picnic, at Kildonan Park.

AUGUST

2—**Toronto.** Club Queens Picnic at Mossington Park.
2—**Toronto.** University of Toronto Nisei Students' Club Annual Picnic.
2—**Fort William.** Lakehead Nisei Club Annual Picnic, at Chippawa Park, Fort William.

OBITUARY

KENNO

HAMILTON — Kajiro Kenno, 80, died here on July 19.

FREE
We have no service charges.

TRAVELLING TO JAPAN

Or bringing someone over?
We represent all lines including American President, Canadian Pacific, Pan American, and Northwest Airlines.
Write or call for full information on rates.

DOMINION TRAVEL OFFICE
68 Wellington St. West
EM. 6-6451 — Toronto

need reliable answers to your "crisis questions" this year! . . . get them in

THE CHRISTIAN SCIENCE MONITOR

Often referred to as "a newspaperman's newspaper" the MONITOR covers the world with a network of News Bureaus and correspondents.

Order a special introductory subscription today — 3 months for $3. You'll find the MONITOR "must" reading and as necessary as your HOME TOWN PAPER.

PB-10

Personal Notes

MARRIAGES

NAKASHIMA—NISHIO

MONTREAL — The marriage of Rei, only daughter of Mr. and Mrs. Ippei Nishio of Montreal, and Kimiaki, eldest son of Mr. and Mrs. Teizo Nakashima of Comber, Ontario, took place on Saturday, July 4, in the Divinity Hall Chapel, McGill University with Reverend Takashi Komiyama officiating.

As matron of honour was Mrs. Kaz Nishio; as bridesmaid, Miss Marie Tavroges; and as flower girl, little Miss Robynn Nishio. Mr. Hiroshi Okuda acted as groomsman; with Messrs. Kaz Nishio and Norman Nakashima as ushers. Mrs. S. Terashita performed Japanese odori at the reception.

The bridal couple spent their honeymoon in the Berkshire Hills of Massachussettes where they visited the Jacob's Pillow Dance Festival, the Tanglewood Music Festival and the Stockbridge Playhouse.

They are now at home at 7495 Papineau Avenue, Montreal.

ENGAGEMENTS

NEW TORONTO — Mr. and Mrs. Yasutaro Korikawa of New Toronto wish to announce the engagement of their youngest daughter, Mitsuko Mary, to Mr. Mitsuhiko Mitzi Iwasaki of Sheridan, Ont., son of Mrs. Yasue Iwasaki of Montreal.

Anglican Congregation To Welcome Visitors

A welcome party will be held for three visitors following the Holy Communion Service at the Holy Trinity Church on Sunday, July 26. The affair will begin after the service which starts at 9 a.m.

Mr. Tetsuro Nishimura, divinity student from Chicago, Miss Foster and Miss Heaps, both of whom were nursery teachers at Vancouver, will be welcomed.

Dr. Bates to Speak At Family Service

The monthly Family English Service of the Queen Street United Church will be held this Sunday, July 26, starting from 11:30 a.m.

Guest preacher will be Dr. C. J. L. Bates, former president of the Kansei Gakuin University of Kobe. He will speak on the topic, "Life, a Great Adventure."

DONATES ORGAN

VANCOUVER, B. C. — An organ has been donated to the Vancouver Buddhist Church by Mr. Armstrong of the Armstrong Funeral Parlor.

CUSTOM UPHOLSTERING
Recovering & Repairing
ALSO SLIPCOVERS FOR THE CAR
For Free Estimate
CALL
REX MATSUYAMA
LL. 4575 — TORONTO

THE NEW CANADIAN

An Independent Japanese-English Organ
Published on Wednesday and Saturday of each week as a medium of expression and news outlet among those of Japanese origin in Canada
479 Queen St. W. — EMpire 6-8090 — Toronto, Ont.
Authorized as second class mail, Post Office Dept., Ottawa

FROM THE FRYING PAN — by BILL HOSOKAWA

Trouble With Names

Denver, Colo.

If you're a Nisei, you've probably run into name-trouble at some time or other. Many Anglo-Saxons can't, or just won't take the trouble, to pronounce a Japanese name. Back in grade school there was a girl named Shizuyo Fukutani in our class and one boy named Henry Guth (pronounced gooth) insisted on calling her Shizuziyo. Where that extra syllable came from, no one knows.

When we got to high school there was a boy named Kiyo Hirade and a girl named Kiyo Kaneko. The Kiyo business confused them completely.

Some Nisei have Anglicized their names. A good example is Dr. Newton Wesley, an authority on contact lenses, who used to be Newton Uyesugi when he was playing basketball in Portland, Ore.

Last week I ran into one that knocked me off stride for a moment. I was introduced to a girl who was paying more attention to the handsome guy next to me. When he drifted away she turned to me and said: "I can say your name, I ran into it in Honolulu last spring, Mr. Sukiyaki."

She was sober, too.

That reminds me of a story I saw in an old number of The American Legion Magazine. It's by William C. Todd and I hope he won't mind if we repeat the essence of it here.

It seems a young GI came home to the U.S. after serving a hitch in Japan and let it be known that he was pretty hot stuff with the Japanese language. Word of his ability as a linguist got around, and one Sunday in church the pastor asked if he wouldn't honor the congregation with a rendition of the Lord's Prayer in Japanese. Todd continues:

"As the congregation bowed their heads, our hero intoned, 'Ohayoo gozaimasu-konnichi wa-komban wa-oyasumina-sai.' (Good morning, good day, good evening, good night.) 'Domo arigatoo gozaimasu, doo itashimashite.' (Thank you very much, you're welcome.) 'Anone, benjo wa doko desu ka — sukoshi — takusan — ikaga desu ka.' (Say, there, where is the toilet?; a little, much, how are you?) Rolling his tones sonorously, he concluded, 'Musumesan — watakushi wa — anata wa — tomodachi — okasan.' (Daughter, I, you, are, friend, wife.)

"As he sat down, the congregation stirred respectfully, and awaited the parson's amen.

"But before this could be uttered, another voice spoke up from the rear pews. Very softly, very reverently, it said, 'Ah so desu ka.' (Izzat so?)"

Thanks, William C. Todd, for a sidesplitting story, especially for those of us fortunate enough to be in a small way, bilingual.

CLASSIFIED SECTION

HELP WANTED

LIGHT FACTORY work in modern plant; 5-day week. Apply Richard Singer & Son, 25 Ritchie Ave., near Dundas & Roncesvalles.

PAINTER'S HELPERS, with experience. Call M. Amemori, 120 Wilshire Ave., Toronto, LY. 9842.

CARPENTER'S HELPERS wanted. Youths ambitious to learn trade. Phone CL. 1-7782, evenings.

LAUNDRY SHIPPER. Excellent opportunity for energetic young man willing to learn laundry shipping. 4169 Dundas St. W., JU 0552.

LAUNDRY HELP. Shirt presser experienced on 2-person units also finishers and hand-ironers. 4169 Dundas St. W., JU. 0552.

ROUGH SPOTTER experience not necessary, steady employment. Call LO. 6141, Toronto.

DOMESTIC HELP WANTED

MIDDLE-AGED LADY to look after home and five-months-old boy, excellent wages. Phone ME. 0773, between 5-10 p.m. or after 5 p.m.

GIRL for light housework on No. 27 Highway near Malton Rd. For further information phone MA. 2255.

FOR RENT

FRONT BED-SITTING bedroom and kitchen, tile sink, cupboards, gas stove, refrigerator. 89 Markham St., near Bloor. Suit three business people.

BED-SITTING room, kitchen, gas stove, hot-water. Suit business couple. Apply 54 Sullivan St., Toronto.

FEMALE HELP WANTED

OPERATORS, experienced on blouses, steady employment, highest wages. Apply Front Page Fashion, 130 Spadina Ave., Toronto.

LAUNDRY HELP. Shirt presser experienced on 2-girl units, also finishers and hand-ironers. Apply 4169 Dundas St. W., Toronto. JU. 0552.

RELIABLE SALES CLERK, permanent position, 5-day week for gift shop. Phone PR. 1705 (Toronto).

EXPERIENCED OPERATORS, on silk dresses. Apply Klever Klad, 129 Spadina Ave., Toronto.

OPERATORS, experienced on ladies wedding gowns and formals. Apply A. Richman & Sons, 131 Spadina Ave. EM. 4-3063.

TYPIST-CLERK experienced. 111 Spadina Ave., Florida Fashion.

Patronize Our Advertisers

WELCOME NISEI & ISSEI!
- For Wedding Receptions
- For Private or Club Parties

— AIR-CONDITIONED —

THE GREAT CHINA RESTAURANT
11 Elizabeth St. — Toronto.
Telephone EM. 4-4906.

Patronize Our Advertisers

YOUR SUIT Tailored-to-Measure
BING TANAKA
ME. 6778
516 Manning Ave. — Toronto
WILL CALL

Lucien C. Kurata
Barrister and Solicitor
Notary Public
3 Adelaide St. E., Toronto
1st and 2nd Mortgage Loans arranged
Off. EM. 6-0959 Res. LY. 1437

164-A YONGE STREET, TORONTO, ONT.

X-RAY DIAGNOSIS
FOR BETTER HEALTH CONSULT . . .
Paul K. Asada, D.C.
DOCTOR OF CHIROPRACTIC
OFFICE RA. 4049 RES. MI. 8384
669 YONGE ST. (YONGE AT BLOOR) TORONTO

F. A. Brewin, Q.C.
Barrister & Solicitor
Cameron, Weldon, Brewin & McCallum
372 Bay St., Toronto
Telephone EM. 3-4391

MOVING TO B. C.?
Contact
JIM KAKUTANI
H. A. ROBERTS LTD.
530 Burrard St.
Vancouver 1, B. C.
Established 32 Years
Members of Vancouver Real Estate Board
Phone MArine 6421
Day or Night

TORIC OPTICAL
OPTOMETRISTS
Complete Care For Your Eyes
視力鑑定士
眼鏡一切御用命に應ず
118 W. HASTINGS ST.
VANCOUVER, B. C.